

VÝROČNÁ SPRÁVA

za rok 2015

Predkladá : Ing. Miroslav Škrdla

Dátum : 19.máj 2016

Vážení akcionári,

bilancovanie hospodárskych výsledkov za rok 2015 je o to významnejšie, že sa môžeme a musíme zamyslieť aj nad výsledkami dosiahnutými za uplynulé desaťročné obdobie existencie našej spoločnosti, ktoré sme uplynutím minulého roka zavŕšili. Celé toto obdobie sa nieslo v znamení komplexnej rekonštrukcie čistiarny odpadových vôd, ktorú sme realizovali po etapách v rokoch 2007 – 2013 a to za plnej prevádzky výrobných zariadení spoločností Biotika a.s. a Evonik Fermas, s.r.o.. Po ukončení rekonštrukčných prác, overovaní účinnosti navrhutej technológie v jeden a pol ročnej skúšobnej prevádzke bola čistiareň na sklonku uplynulého roka uvedená do trvalej prevádzky. O to viac nás teší, a dnes to s uspokojením môžeme konštatovať, že čistiareň je svojimi parametrami schopná plniť stanovené koncentračné hodnoty ukazovateľov znečistenia vo vypúšťaných odpadových vodách. Je to významný príspevok spoločnosti Biotika, a.s. Slovenská Ľupča a nás, k zlepšeniu podmienok života v povodí rieky Hron.

Okrem rekonštrukcie čistiarny odpadových vôd bol dôraz kladený aj na modernizáciu ostatných strojne – technologických zariadení. Došlo k obnove vozidlového parku a rotačných lamelových kompresorov v prevádzke anaeróbia, rozšírená bola kapacita odstreďovania kalov a zrealizovaná oprava homogenizačnej nádrže, vrátane biofiltrov. Tieto investičné akcie vhodne doplnili zrekonštruovanú čistiareň odpadových vôd a vytvorili tak ucelený technologický celok.

V tejto oblasti nás však v nasledujúcom období čakajú ďalšie významné akcie a to predovšetkým rekonštrukcia prevádzky anaeróbie a kalových polí. V prípade potreby intenzívneho využívania bude potrebná aj modernizácia kompostovacích kapacít v lokalite Čebovce.

V uplynulom období rástli tiež nároky na zvyšovanie efektívnosti našej práce a to ruka v ruke s nárastom objemov spracovávaných odpadových vôd a zhodnocovaných odpadov vznikajúcich vo výrobnom procese. Oproti roku 2006 vzrástol objem spracovaných odpadových vôd o 41,2% na 1 467 tis. m³ v roku 2015 a objem zhodnotených odpadov o viac ako 100% na 52 000 ton v roku 2015. Len z výroby cystínu bolo za obdobie od roku 2006 zhodnotených 227 700 ton biomasy a matečných lúhov formou zapracovania do poľnohospodárskych pôd a vytvorený ucelený systém aplikácie a logistiky. Tento vývoj nebol v zásade sprevádzaný dodatočnými nárokmi na rast nákladov ani pracovnú silu. Po uvedení kogeneračnej jednotky do prevádzky bolo do konca roka 2015 vyrobených celkom 9,22 mil. kWh elektrickej energie s celkovou úsporou nákladov vo výške 372 tis. € oproti jej nákupu. Prevádzka anaeróbie tak každoročne spracovávala v priemere 18.000 ton biomasy a zabezpečovala výrobu tak potrebného bioplynu. Poskytnutými službami v oblasti čistenia odpadových vôd pre ostatných záujemcov sme celkom dosiahli výnosy vo výške 1,2 mil. €. Považujeme to za dobrý vklad do zvyšovania efektívnosti našej práce.

Toto všetko by nebolo možné bez stabilizovaného kolektívu pracovníkov spoločnosti, ktorí sa svojou systematickou prácou významnou mierou podieľali na dosiahnutých výsledkoch. Patrí im za to právom naše úprimné poďakovanie. Poďakovanie za ústretovú spoluprácu a pochopenie patrí aj akcionárom a členom dozornej rady, ktorí nám umožňovali prijímať také technické a organizačné opatrenia, ktoré vytvárali predpoklady nášho rozvoja. Verím, že úlohy a výzvy, ktoré nás čakajú v nasledujúcom období naplníme obdobne úspešne ako tie, ktoré dnes bilancujeme. To je náš cieľ a odhodlanie do budúceho obdobia.

*Ing. Miroslav Škrdla
predseda predstavenstva ČOV a.s.*

Životné prostredie 2015

Spoločnosť ČOV a.s. vznikla na základe rozhodnutia akcionárov Biotiky a.s., po zápise v obchodnom registri dňom 1.1.2006 ako 100% dcérska spoločnosť Biotika a.s. a jej hlavnou náplňou je poskytovať komplexné služby pre zabezpečovanie povinností v oblasti životného prostredia pre spoločnosť Biotika a.s. .

Služby sú predovšetkým zamerané na spracovanie odpadových vôd, odvádzanie chladiacich vôd, komplexné služby v odpadovom hospodárstve, z toho predovšetkým zabezpečenie zhodnocovania odpadov vo vlastných prevádzkach s cieľom ich využitia na výrobu bioplynu a následne výrobu elektrickej energie, ďalej na výrobu ekologických univerzálnych hnojív s výbornými parametrami využiteľnými v poľnohospodárstve. Služby zahŕňajú komplexnú starostlivosť o ochranu ovzdušia a iné súvisiace činnosti spojené s ochranou životného prostredia. ČOV a.s. zastupuje Biotiku a.s. pred štátnou správou v oblasti životného prostredia a v rámci spoločnosti riadi a usmerňuje výrobné závody a jednotlivé strediská v environmentálnych povinnostiach.

Vypracováva za Biotiku a.s. dokumentáciu pre oblasť Integrovaného povoľovania výrob, hlásenia za oblasť spracovania vôd, nakladania s odpadmi, znečisťovania ovzdušia, podklady pre obchodovanie s emisiami CO₂ a ďalšie.

Okrem týchto činností ČOV a.s. prevádzkuje nasledovné vlastné prevádzky :

- čistiareň odpadových vôd
- anaeróbna prevádzka
- odpadové hospodárstvo
- kompostáreň
- laboratóriá

Hospodársky výsledok spoločnosti ČOV a.s. za rok 2015 pred zdanením bol 366 014 eur, plánovaný hospodársky výsledok bol 245 517 eur.

*** ČOV - stav prevádzky po kolaudácii do trvalej prevádzky**

Spoločnosť ČOV a.s od roku 2007 realizovala komplexnú rekonštrukciu čistiarne odpadových vôd. Stavba bola povolená Obvodným úradom životného prostredia v Banskej Bystrici pre investora ČOV a.s. Slovenská Ľupča, číslo povolenia 2007/00916/KJ zo dňa 30.1.2007.

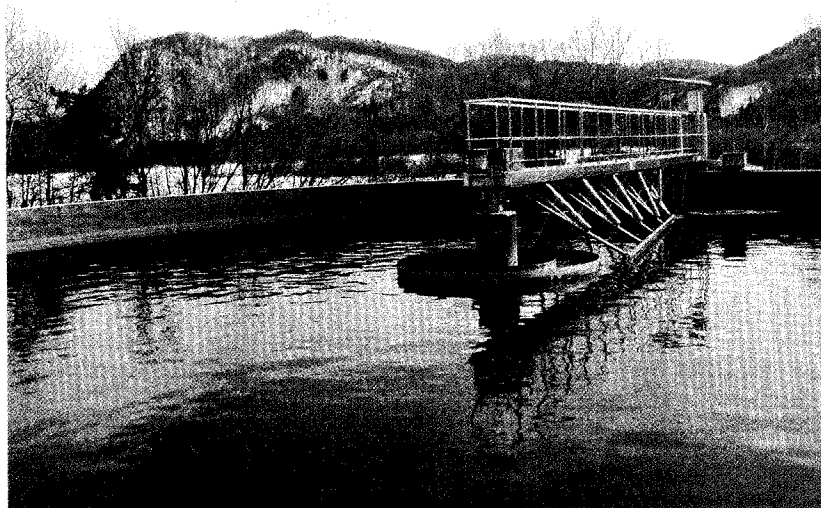
Stavba prebiehala počas prevádzky, pričom sa rekonštrukcia vykonávala na ucelených častiach a po zrealizovaní rekonštrukcie boli tieto časti postupne uvádzané do skúšobnej prevádzky.

Okresný úrad Banská Bystrica, Odbor starostlivosti o životné prostredie po kolaudácii celého diela do trvalej prevádzky koncom roka 2015 vydal nasledovné povolenia :

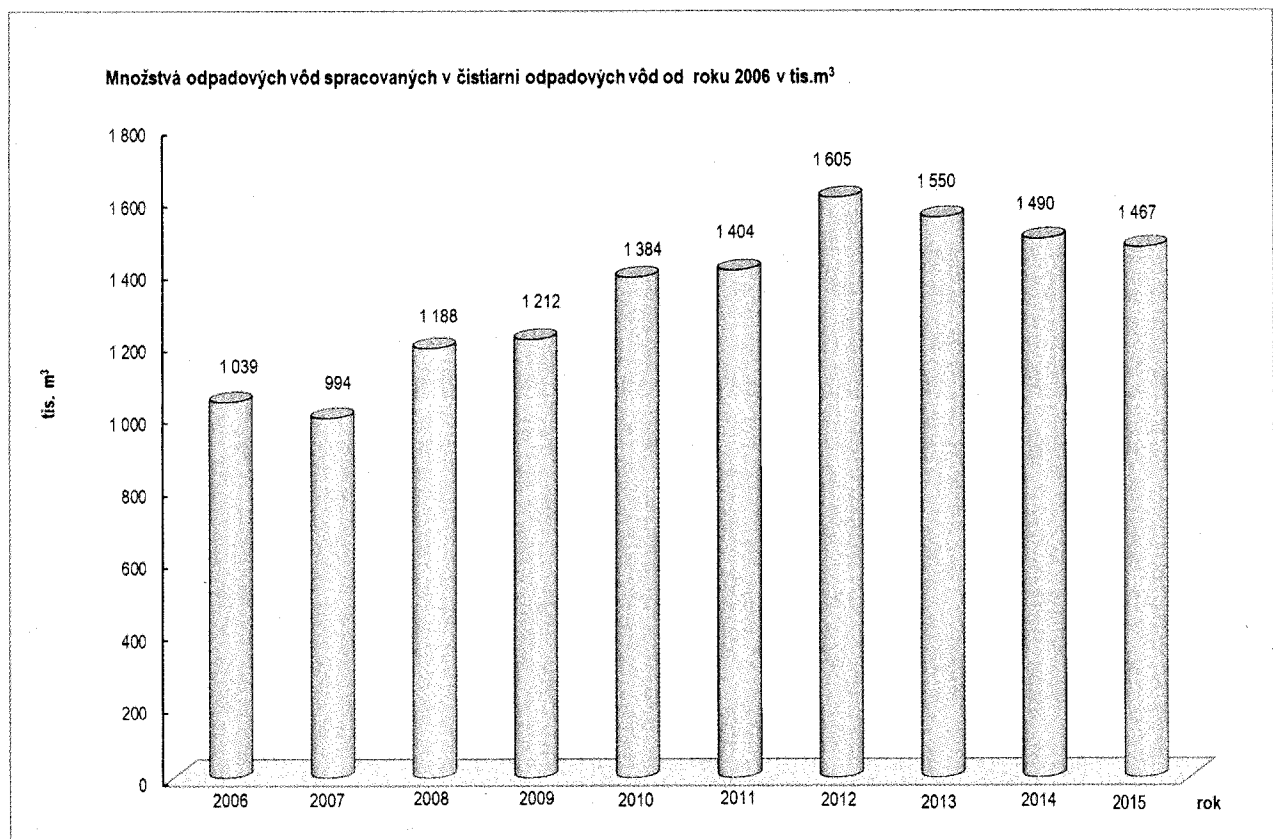
- Rozhodnutie č. OU-BB-OSZP3 -2015/028629/KRU zo dňa 14.12.2015 na užívanie vodnej stavby rekonštrukcia ČOV v trvalej prevádzke
- Rozhodnutie č. OU-BB-OSZP3-2015/030999/KRU zo dňa 14.12.2015 na vypúšťanie odpadových vôd z areálov Biotika a.s. Slovenská Ľupča a Evonik Fermas s.r.o. Slovenská Ľupča.
- Okresný úrad Banská Bystrica, Odbor starostlivosti o životné prostredie vydal súhlas číslo OU-BB-OSZP3-2015/029102/ED zo dňa 8.12.2015 na vydanie rozhodnutia o užívaní stavby ako stredného zdroja znečisťovania ovzdušia.

Slovenská inšpekcia životného prostredia, Inšpektorát Banská Bystrica, vydala pre ČOV integrované povolenie č.6905-17650/47/2015/Jed/473610114 zo dňa 30.06.2015.

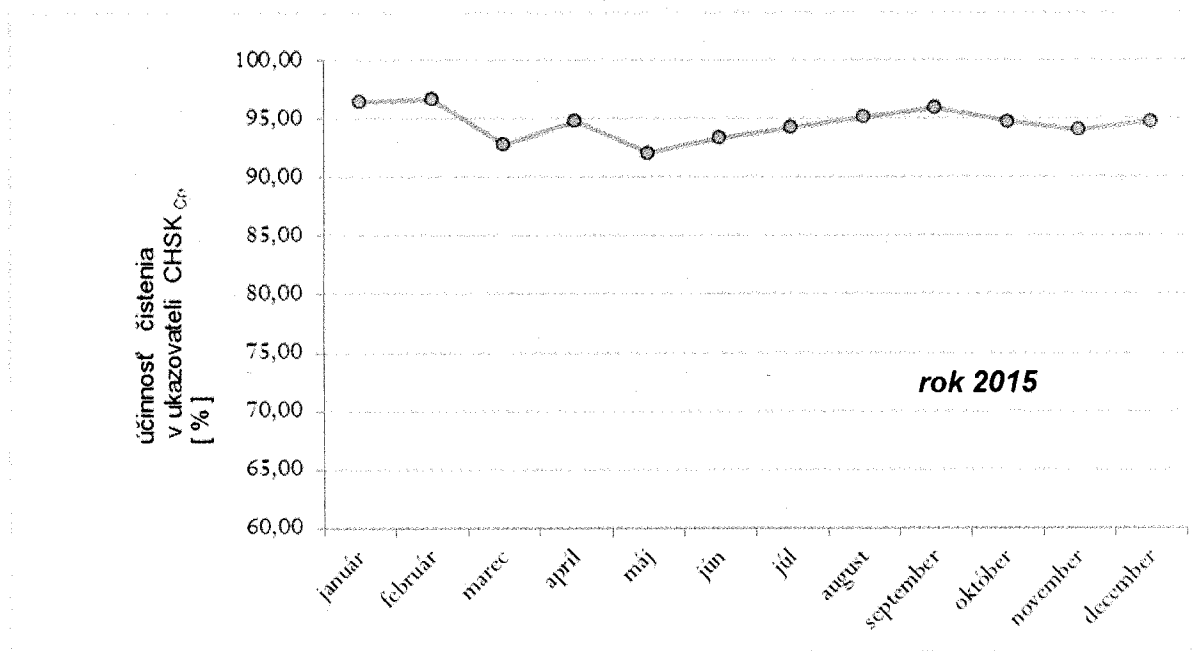
foto : dosadzovacia nádrž po III °



Prehľad množstiev odpadových vôd spracovaných v ČOV počas rekonštrukcie ,
ktorá prebiehala za prevádzky, bez obmedzenia výroby Biotiky a.s. a Evonik Fermasu s.r.o.



Čistiareň odpadových vôd v skúšobnej prevádzke v roku 2015,
účinnosť čistenia v ukazovateli CHSK_{Cr}



* Anaeróbna prevádzka

Anaeróbna prevádzka v režime nepretržitej prevádzky spracováva organické odpady pre spoločnosti Biotika a.s. a Evonik Fermas s.r.o.

V prehľade rokov 2009 - 2015 uvádzame množstvá spracovanej organickej sušiny, celkovej produkcie bioplynu a výroby elektrickej energie. Rovnomernosť dodávok odpadov zabezpečí ustálený stav reakčnej zmesi v dobrej kondícii, tým produkciu bioplynu v dostatočnom množstve a kvalite pre výrobu elektrickej energie. Z tohto pohľadu bol najlepší rok 2014.

° *Technické parametre výroby za obdobie 2009 – 2015*

ukazovateľ		rok 2009	rok 2010	rok 2011	rok 2012	rok 2013	rok 2014	rok 2015
spracované množstvo odpadov (organická sušina)	kg	1 680 249	1 531 878	1 617 983	1 276 702	1 138 346	1 557 335	1 197 719
celková produkcia bioplynu	m ³	1 000 850	1 058 428	1 080 927	817 017	555 958	1 001 597	720 879
výroba elektrickej energie	kWh	970 100	1 392 955	1 242 615	1 210 140	396 957	1 590 544	1 046 225

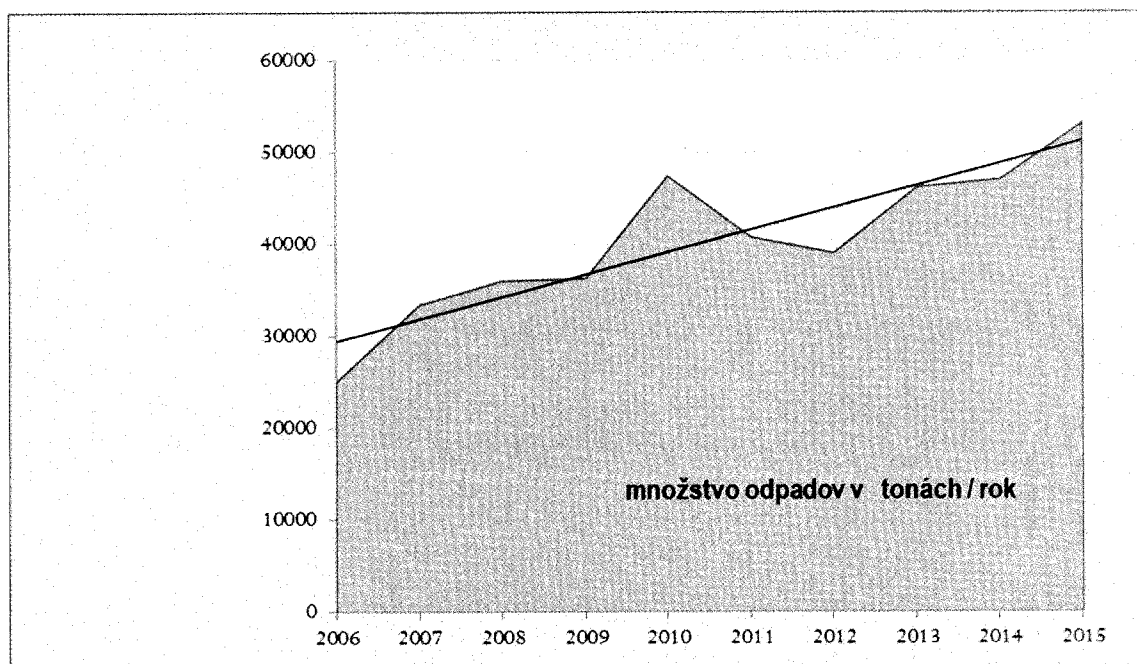
* Odpady

ČOV a.s. zabezpečuje komplexné služby pre Biotiku a.s. aj v odpadovom hospodárstve.

V roku 2015 nakladala s celkovým objemom odpadov 53 020,2 ton, z toho bolo 536,44 ton nebezpečných odpadov.

Tabuľka uvádza prehľad množstiev odpadov, ktorých zhodnotenie alebo zneškodnenie zabezpečila ČOV a.s.

	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015
množstvá odpadov v tonách za príslušný rok	24 996,4	33 387,6	36 002,8	36 240,9	47 338,4	40 731,1	38 902,4	46 079,8	46 992,0	53 020,2



nakladanie s odpadmi v Biotike a.s.

z celkového množstva odpadov vzniknutých v Biotike a.s. v roku 2015,

ČOV a.s. zhodnotila vo vlastných prevádzkach alebo zabezpečila zhodnotenie 92,46 % .

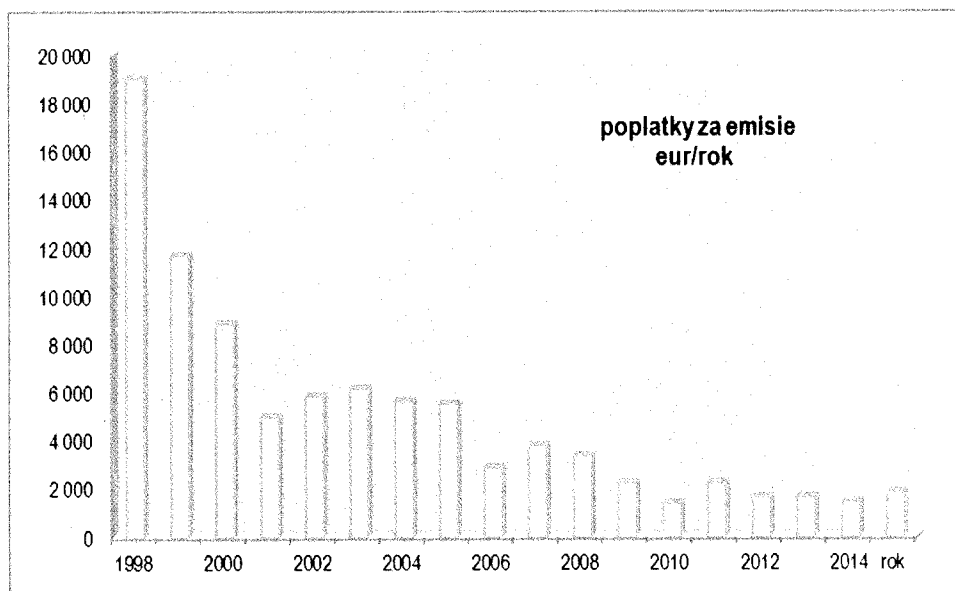
recyklácia odpadov z obalov za rok 2015

ČOV a.s. vykonáva pre Biotiku a.s. aj zhodnocovanie odpadov z obalov a plní povinnosti vyplývajúce zo zákona o obaloch a o zmene a doplnení niektorých zákonov č.119/2010 Z.z., zabezpečuje plnenie predpísaného limitu recyklácie :

odpady	celkové množstvo materiálu , vstup, [ton]	z toho recyklované [ton]	záväzný limit pre rozsah recyklácie odpadov z obalov [%]	% recyklácie
papier	35,23	21,14	60	splnené
plasty	18,15	8,17	45	splnené
sklo	60,88	60,88	100	splnené

* Ovzdušie

ochrana životného prostredia vyjadrená číselne - technickými opatreniami vo výrobných závodoch a energetike sa výrazne znížil vplyv spoločnosti Biotika a.s. na kvalitu ovzdušia a priaznivo sa to prejavilo aj v ročných poplatkoch za emisie.



* VEGET organické hnojivo

Organické hnojivo Veget je vyrábané predovšetkým pre veľkoplošné aplikácie, sypké, obohatené živinami, pre golfové ihriská a zo sortimentu pre záhradkárov bol zaznamenaný zvýšený záujem o granulovanú formu Vegetu v 15 kg baleniach.



* Natural Harmony – pôdna pomocná látka

Odpady z výroby cystínu – biomasa a matečné lúhy – sa zhodnocujú zapracovaním do pôdy, zloženie odoberanej zmesi odpadov je možné pripraviť podľa požiadavky odberateľa.

Natural Harmony je zaradený medzi výrobky, ktoré sa môžu používať aj v ekologickom poľnohospodárstve.

Certifikáty pre organické hnojivo Veget a pôdnu pomocnú látku Natural Harmony

ÚSTREDNÝ KONTROLNÝ A SKÚŠOBÝ ÚSTAV
POĽNOHOSPODÁRSKY V BRATISLAVE
Oddiel pôdy a výživy rastlín, Matisčikova 21, 833 16 Bratislava

C. J. OPaVR/1431/2011



CERTIFIKÁT č. 0263
z 20. decembra 2011

ÚKSÚP Bratislava v konaní o certifikácii hnojív podľa § 5 zákona č. 136/2000 Z. z. o hnojivách v znení zákona neskorších predpisov (ďalej len „zákon“)

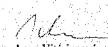
1. Výrobok (typ):	VEGET
2. Číselný kód colného sadzovníka (HS/CN):	310100
3. Žiadateľ (obchodný názov a sídlo):	ČOV a.s., Slovenská Ľupča 566 976 13 Slovenská Ľupča
4. IČO:	36 644 340
5. Výrobca (obchodný názov a sídlo):	ČOV a.s., prevádzka Kompostárení Čebovice, Družstevná, 991 25 Čebovice

certifikuje

tento typ výrobku, nakoľko vyhovuje podmienkam podľa ustanovenia § 5 ods. 5 zákona.
Platnosť rozhodnutia podľa ustanovenia § 6 ods. 2 zákona do: 31. 12. 2016
Platnosť rozhodnutia je ďalej obmedzená:
Certifikované výrobky môžu byť uvádzané do obehu.

Odpovednosť: Výrobok vyhovuje podmienkam certifikácie č. j. 2053/2011, stanovených v zmysle zákona. Výsledky skúšok sú uvedené v záverečnom protokole č. 74/2011 zo dňa 15. 12. 2011.

Pred ukončením platnosti certifikátu (minimálne 6 mesiacov) je žiadateľ povinný prihlásiť výrobok k opakovanej certifikácii.



Ing. Anna Vitáriusová
riaditeľka ústavu

037595

ÚSTREDNÝ KONTROLNÝ A SKÚŠOBÝ ÚSTAV
POĽNOHOSPODÁRSKY V BRATISLAVE
Oddiel pôdy a výživy rastlín, Matisčikova 21, 833 16 Bratislava

C. J. OPaVR/1430/2011



CERTIFIKÁT č. 0264
z 20. decembra 2011

ÚKSÚP Bratislava v konaní o certifikácii hnojív podľa § 5 zákona č. 136/2000 Z. z. o hnojivách v znení zákona neskorších predpisov (ďalej len „zákon“)

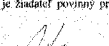
1. Výrobok (typ):	NATURAL HARMONY
2. Číselný kód colného sadzovníka (HS/CN):	310100
3. Žiadateľ (obchodný názov a sídlo):	ČOV a.s., Slovenská Ľupča 566 976 13 Slovenská Ľupča
4. IČO:	36644340
5. Výrobca (obchodný názov a sídlo):	Biotika a.s., Slovenská Ľupča 566 976 13 Slovenská Ľupča

certifikuje

tento typ výrobku, nakoľko vyhovuje podmienkam podľa ustanovenia § 5 ods. 5 zákona.
Platnosť rozhodnutia podľa ustanovenia § 6 ods. 2 zákona do: 31. 12. 2016
Platnosť rozhodnutia je ďalej obmedzená: Pôdna pomocná látka NATURAL HARMONY sa môže skladovať v nádržiach zabezpečených proti úniku skladovanej látky do okolitého prostredia ako aj aplikovať do pôdy za podmienky, ak nespôsobuje zápas v okolí ľudských obydlií.
Certifikované výrobky môžu byť uvádzané do obehu.

Odpovednosť: Výrobok vyhovuje podmienkam certifikácie č. j. 2052/2011, stanovených v zmysle zákona. Výsledky skúšok sú uvedené v záverečnom protokole č. 73/2011 zo dňa 16. 12. 2011.

Pred ukončením platnosti certifikátu (minimálne 6 mesiacov) je žiadateľ povinný prihlásiť výrobok k opakovanej certifikácii.



Ing. Anna Vitáriusová
riaditeľka ústavu

037596